

**Înțelegere de Cooperare între Municipiul Sfântu Gheorghe, Județul Covasna
din România și Satul Skorenovac, Comuna Cuvin, Regiunea Voivodina
din Republica Serbia**

Municipiul Sfântu Gheorghe, Județul Covasna din România și Satul Skorenovac, Comuna Cuvin, Regiunea Voivodina din Republica Serbia, denumite în continuare Părți,

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din municipiul Sfântu Gheorghe, Județul Covasna din România și satul Skorenovac, din Republica Serbia denumite în continuare "Părți", și comunitățile locale pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Convinsse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare,

Au convenit următoarele:

Articolul 1. Părțile convin să consolideze reciproc colaborarea în domeniul economic, cultural, social și științific la nivel local, și să identifice posibilități noi de colaborare, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Serbia.

Articolul 2. Părțile convin să dezvolte colaborarea economică a celor două localități și să intensifice schimburile de experiență între instituțiile locale și departamentele specializate din cadrul celor două primării. Totodată, vor fi asigurate condițiile necesare desfășurării activităților comerciale între persoanele fizice și juridice interesate la nivel local.

Articolul 3. Părțile convin – în funcție de posibilitățile economice - să dezvolte utilizarea energiilor regenerabile și să-și împărtășească experiențele de funcționare.

Articolul 4. (1) În baza programului de aplicare a prevederilor prezentei Înțelegeri convenit de reprezentanții celor două părți, în funcție de oportunitățile economice, Înțelegerea sprijină schimburile culturale între asociații, instituții, respectiv între grupuri artistice, științifice și profesori.

(2) Părțile sprijină colaborarea între școli, organizații civile, grupuri sportive și culturale. Prezenta Înțelegere de Cooperare va încuraja schimburile de experiență și de bune practici în domenii de interes comun, menționate în prezenta Înțelegere de Cooperare.

Articolul 5. Autoritățile locale vor întreprinde activități de publicitate și de promovare a potențialului turistic al celor două localități și zonelor adiacente pentru atragerea investitorilor în proiecte de dezvoltare a sectorului turistic local.

Articolul 6. Părțile vor facilita schimburile de experiență între sportivi, echipe sportive și specialiști din domeniul sportului.

Articolul 7. Părțile vor colabora în domeniul administrației, în limita competențelor lor, pentru crearea condițiilor de perfecționare profesională a angajaților în sectorul public prin organizarea unor schimburi de experiență între funcționarii publici și aleșii locali aparținând celor două localități.

Articolul 8. Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 9. Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 10. (1) Fiecare parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestei Înțelegeri de cooperare.

(2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele Părți.

Articolul 11. (1) Prezenta Înțelegere de Cooperare se încheie pe o durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării.

(2) Documentul de cooperare poate fi modificat și/sau completat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările vor produce efecte de la data semnării.

(3) Fiecare Parte poate denunța Înțelegerea de cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

(4) Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la _____, la _____, în două exemplare originale, în limbile română, sârbă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare textul în limba engleză va prevala.

Penru
Municipiul Sfântu Gheorghe
Județul Covasna
din România
Primar

Pentru
Satul Skorenovac, Comuna Cuvin,
Regiunea Voivodina
din Republica Serbia
Președinte
